

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 June 2021
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Германии при
Организации Объединенных Наций от 23 июня 2021 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Спустя полтора года после первой Берлинской конференции по Ливии ситуация в Ливии заметно улучшилась: с октября 2020 года действует режим прекращения огня, условия которого постепенно выполняются. Временное правительство во главе с премьер-министром Абделем Хамидом Мухаммедом Дбейбой, которое было утверждено как Форумом ливийского национального диалога, так и парламентом, было уполномочено обеспечить подготовку к проведению 24 декабря общенациональных выборов.

С целью закрепить достигнутые за последние месяцы успехи и заложить прочную основу для международного содействия долгосрочной стабилизации министр иностранных дел Германии Хайко Маас и Генеральный секретарь пригласили участников Берлинского процесса на вторую Берлинскую конференцию по Ливии.

Имею честь настоящим препроводить сделанные по итогам этой конференции выводы (см. приложение). Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и за их распространение в качестве документа Совета.

(Подпись) Кристоф Хойсген
Посол
Постоянный представитель Германии



Приложение к письму Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 23 июня 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Вторая Берлинская конференция по Ливии

Выводы Конференции

1. Сегодня по приглашению министра иностранных дел Германии Мааса и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Гутерриша высокопоставленные представители правительств Алжира, Германии, Египта, Италии, Китая, Демократической Республики Конго (председатель Африканского союза), Ливии, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Республики Конго (председатель Комиссии высокого уровня Африканского союза по Ливии), России, Туниса, Турции, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии, Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Европейского союза и Лиги арабских государств собрались на второй Берлинской конференции по Ливии.
2. Мы, участники, повторяем и подтверждаем обязательства, закрепленные в выводах Берлинской конференции по Ливии, которая состоялась 19 января 2020 года.
3. После Берлинской конференции по Ливии, проведенной 19 января 2020 года, ситуация в Ливии значительно улучшилась. Военные действия прекратились. Действует режим прекращения огня. Запрет на добычу нефти был отменен. Возобновился осуществляемый под эгидой Организации Объединенных Наций при ведущей роли и непосредственном участии самих ливийцев инклюзивный политический диалог между всеми ливийскими политическими сторонами и субъектами. Была установлена временная исполнительная власть, а Палата представителей утвердила временное правительство национального единства.
4. Соответственно, поскольку сейчас Ливия приступает к организации национальных выборов, она является полноправным участником Берлинского процесса. Мы с большим удовлетворением отмечаем участие в сегодняшней конференции премьер-министра Дбейбы, представляющего временное правительство национального единства Ливии, которое подтвердило свое обязательство провести выборы 24 декабря 2021 года.
5. Однако необходимо приложить дополнительные усилия к тому, чтобы изучить и устранить коренные причины конфликта, укрепить суверенитет Ливии, преумножить достигнутый прогресс и восстановить мир и условия для процветания для всех ливийцев. Национальные президентские и парламентские выборы, запланированные на 24 декабря 2021 года, должны состояться в соответствии с «дорожной картой», утвержденной Форумом ливийского политического диалога в ноябре 2020 года в Тунисе, а их результаты должны быть приняты всеми. Должны быть осуществлены необходимые конституционные и законодательные меры. Все иностранные силы и наемники должны быть незамедлительно выведены из Ливии¹, а сектор безопасности необходимо реформировать и безоговорочно передать под единые гражданские управление и контроль. Следует обеспечить прозрачное и справедливое распределение ресурсов по всей стране. Должны быть рассмотрены нарушения прав человека и злоупотребления, а также нарушения международного гуманитарного права, и необходимо

¹ Турция предложила оговорку.

начать инклюзивный, всеобъемлющий и основанный на правах человека процесс национального примирения и правосудия переходного периода. Следует продолжить инклюзивный внутриливийский диалог.

6. Мы высоко оцениваем готовность ливийских сторон перевернуть страницу, оставить позади прошлые конфликты и сделать серьезные шаги на пути к объединению ливийских институтов и завершению политического переходного процесса.

7. Мы подтверждаем свою твердую приверженность осуществлению при содействии Организации Объединенных Наций политического процесса при ведущей роли и непосредственном участии самих ливийцев, а также принципам суверенитета, независимости, территориальной целостности и национального единства Ливии.

8. Мы подтверждаем свое обязательство воздерживаться от вмешательства в конфликт или внутренние дела Ливии и настоятельно призываем к этому все международные стороны.

9. Мы учитываем важную роль и усилия соседних стран и «четверки» по Ливии (Африканский союз, Лига арабских государств, Европейский союз и Организация Объединенных Наций) в содействии осуществлению ливийского мирного процесса под эгидой Организации Объединенных Наций.

10. Мы с удовлетворением отмечаем роль Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), благодарим бывших специальных представителей Организации Объединенных Наций и специального посланника Организации Объединенных Наций Кубиша за их работу и выражаем всестороннюю поддержку в отношении продолжающихся усилий Организации Объединенных Наций по оказанию добрых услуг.

11. Мы приветствуем временный Президентский совет и временное правительство национального единства как правительство Ливии, на которое возложена ответственность за подготовку страны к национальным выборам, запланированным на 24 декабря 2021 года, и подчеркиваем свою приверженность оказанию Ливии всесторонней поддержки в этом процессе.

Политический процесс

12. Мы высоко оцениваем роль и достижения Форума ливийского политического диалога и его «дорожную карту», а также роль и достижения Палаты представителей, которая собралась с кворумом для выражения вотума доверия правительству национального единства.

13. Мы призываем Палату представителей, временный Президентский совет и временное правительство национального единства предпринять дальнейшие усилия по воссоединению страны. Мы обязуемся оказывать этим органам максимально возможную поддержку по их просьбе. Мы просим всех ливийцев содействовать полному распространению власти временного Президентского совета и временного правительства национального единства по всей Ливии и призываем ливийские органы власти и институты в полной мере выполнять их обязанности и обязательства в рамках осуществления их мандата.

14. Мы настоятельно призываем все стороны восстановить и уважать целостность и единство ливийских органов исполнительной, законодательной и судебной власти и других государственных институтов, в частности Центрального банка Ливии и Национальной нефтяной корпорации.

15. Мы призываем Палату представителей, временный Президентский совет, временное правительство национального единства и соответствующие органы власти и институты обеспечить необходимую подготовку и провести 24 декабря 2021 года свободные, справедливые и инклюзивные национальные президентские и парламентские выборы, в том числе в срочном порядке и в соответствии с резолюцией [2570 \(2021\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций уточнить конституционную основу выборов и ввести в действие соответствующее законодательство сообразно обстоятельствам, как это предусмотрено в «дорожной карте» Форума ливийского политического диалога, принять меры по обеспечению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин и привлечению молодежи и обеспечить достаточное финансирование Высшей национальной избирательной комиссии. Мы обязуемся оказывать временному правительству национального единства, сообразно обстоятельствам и по его просьбе, всестороннюю поддержку в усилиях по подготовке страны к этим выборам.

16. Мы также призываем Форум ливийского политического диалога принимать по мере необходимости и в соответствии со своей «дорожной картой» меры по содействию проведению выборов.

17. Мы подчеркиваем важность принятия мер по укреплению доверия в интересах создания благоприятных условий для успешного проведения национальных выборов, а также важность просвещения избирателей и противодействия использованию языка ненависти и дезинформации.

18. Мы напоминаем, что свободные, справедливые, заслуживающие доверия, транспарентные и инклюзивные выборы позволят ливийскому народу избрать представительное и единое правительство и укрепят независимость, суверенитет, территориальную целостность и национальное единство Ливии. Мы готовы оказывать ливийским властям по их просьбе поддержку в организации выборов, в том числе путем повышения осведомленности избирателей и борьбы с дезинформацией в ходе избирательной кампании.

19. Мы настоятельно призываем Палату представителей и Высший государственный совет согласовать суверенные позиции в соответствии с текстом «дорожной карты» Форума ливийского политического диалога, с тем чтобы исполнительная власть могла завершить процесс объединения институтов для предоставления более качественных услуг ливийскому народу.

20. Мы призываем государства — члены Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации направить в Ливию наблюдателей за выборами по приглашению властей страны и в координации с МООНПЛ.

21. Мы призываем к обеспечению полноценного, эффективного и конструктивного участия женщин и молодежи во всех мероприятиях, связанных с демократическими преобразованиями, урегулированием конфликта и миростроительством в Ливии. Мы напоминаем об обязательстве временного правительства национального единства назначить женщин на по меньшей мере 30 процентов всех руководящих должностей и настоятельно призываем его незамедлительно выполнить это обязательство.

22. Мы обязуемся принять и поддержать результаты внутрививийского политического процесса и настоятельно призываем к этому всех ливийцев и все международные стороны.

23. Мы призываем все стороны полностью соблюдать санкции Совета Безопасности, в том числе посредством принятия национальных мер по их применению, в отношении тех, кто, как установлено, нарушает оружейное эмбарго Совета

Безопасности или режим прекращения огня, создает угрозу миру, стабильности и безопасности Ливии либо затрудняет или подрывает успешное завершение политического переходного процесса в стране, включая выборы, предусмотренные в «дорожной карте» Форума ливийского политического диалога, или тех, кто нарушает применимые нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека либо совершает нарушения прав человека в Ливии. Мы решительно призываем Совет Безопасности рассмотреть вопрос о введении таких санкций сообразно обстоятельствам.

Безопасность

24. Мы приветствуем и поддерживаем заключенное 23 октября 2020 года соглашение о прекращении огня, которое, в частности, предусматривает вывод всех наемников и иностранных боевиков с территории Ливии, решительно призываем все ливийские стороны обеспечить его полное выполнение без дальнейших промедлений и настоятельно призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций к соблюдению и содействию полному осуществлению соглашения о прекращении огня.

25. Мы высоко оцениваем работу Объединенного военного комитета «5+5» по заключению и сохранению действия соглашения о прекращении огня и подчеркиваем важность решения в интересах его полной реализации всех остающихся задач, включая завершение процедур укрепления доверия, освобождение задержанных, разминирование, открытие прибрежной дороги и создание объединенных ливийских национальных органов безопасности под управлением и контролем временного Президентского совета и временного правительства национального единства на основе переговоров в Каире и продолжающихся усилий.

26. Мы призываем все соответствующие стороны применять санкции Совета Безопасности и обеспечивать их соблюдение, в том числе посредством принятия на национальном и международном уровнях мер по их применению, в отношении тех, кто, как установлено, нарушает оружейное эмбарго Совета Безопасности или режим прекращения огня.

27. Мы обязуемся поддерживать Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1970 (2011), и его Группу экспертов, учрежденную резолюцией 1973 (2011), и в полной мере сотрудничать с ними.

28. Мы выражаем обеспокоенность по поводу воздействия конфликта на соседние страны, в том числе в связи с угрозами, возникающими в результате незаконной передачи и дестабилизирующего накопления оружия и перемещения вооруженных групп и наемников.

29. Мы обязуемся поддерживать временный Президентский совет и временное правительство национального единства в их стремлении обеспечить безопасность всех границ Ливии и контролировать трансграничное перемещение вооруженных групп и оружия.

30. Мы обязуемся поддерживать Ливийский механизм наблюдения за прекращением огня, действующий под руководством Объединенного военного комитета и при содействии компонента МООНПЛ по наблюдению за прекращением огня, в соответствии с резолюцией 2570 (2021) Совета Безопасности.

31. Мы призываем к восстановлению монополии государства на законное применение силы и выражаем поддержку в отношении усилий по объединению ливийских национальных органов безопасности, полиции и вооруженных сил под управлением и контролем временного Президентского совета и временного правительства национального единства.

32. Мы выражаем поддержку в отношении принятия Ливией на себя роли стабильного и эффективного члена своего регионального и международного окружения и особо отмечаем усилия по борьбе с террористическими группами, которые отнес к числу таковых Совет Безопасности. Мы призываем к реформированию сектора безопасности при осуществлении заслуживающего доверия, поддающегося проверке и всеобъемлющего процесса демобилизации и разоружения вооруженных групп и ополченских формирований в Ливии и интеграции отвечающих соответствующим критериям лиц в гражданские, силовые и военные государственные структуры в индивидуальном порядке и на основе переписи членов вооруженных групп и проверки их профессиональной пригодности. Мы призываем Организацию Объединенных Наций оказывать содействие в этом процессе.

33. Мы подтверждаем необходимость борьбы с терроризмом в Ливии всеми средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права, учитывая, что развитие, безопасность и права человека носят взаимодополняющий характер и имеют ключевое значение для борьбы с терроризмом эффективным образом и на всеобъемлющей основе. Мы призываем все стороны дистанцироваться от террористических групп и лиц, включенных в санкционный перечень Организации Объединенных Наций.

34. Мы призываем к осуществлению резолюции [2368 \(2017\)](#) и других соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся ИГИЛ (ДАИШ), «Аль-Каиды» и включенных в санкционный перечень лиц, групп и организаций, в частности положений, касающихся запрета на поездки и замораживания финансовых активов. Мы подтверждаем приверженность расширению сотрудничества в усилиях по противодействию угрозе, исходящей от иностранных боевиков-террористов, в соответствии с резолюцией [2322 \(2015\)](#) Совета Безопасности.

35. Мы обязуемся безоговорочно и полностью соблюдать и осуществлять оружейное эмбарго, введенное резолюцией [1970 \(2011\)](#) Совета Безопасности и последующими резолюциями Совета, и призываем к этому все международные стороны.

36. Мы призываем все стороны воздерживаться от любой деятельности, которая ведет к обострению конфликта либо несовместима с оружейным эмбарго Совета Безопасности или соглашением о прекращении огня от 23 октября, включая финансирование военного потенциала или вербовку иностранных боевиков и наемников.

37. Мы приветствуем единогласное принятие резолюции [2578 \(2021\)](#) Совета Безопасности, в которой было продлено действие полномочий, предусмотренных в резолюции [2292 \(2016\)](#). Мы принимаем к сведению работу в рамках операции Европейского союза ЕВНАВФОР МЕД «Ирини» в связи с обеспечением соблюдения оружейного эмбарго в открытом море у побережья Ливии.

Экономические и финансовые реформы

38. Мы обязуемся поддерживать временное правительство национального единства в усилиях по обеспечению более эффективного предоставления основных услуг ливийскому народу, по восстановлению водо- и электроснабжения, образования и медицинского обслуживания, включая вакцинацию против COVID-19, по борьбе с коррупцией, по оживлению и диверсификации национальной экономики и по содействию восстановлению инфраструктуры страны.

39. Мы с удовлетворением отмечаем масштабные усилия Ливийской экспертной экономической комиссии.

40. Мы приветствуем продолжающиеся усилия по восстановлению, уважению и сохранению целостности, единства и законного регулирования всех ливийских суверенных финансовых и экономических институтов и призываем продолжать усилия по повышению транспарентности государственных расходов.

41. Мы высоко оцениваем и готовы поддержать усилия по обеспечению единства и целостности Центрального банка Ливии и восстановлению банковского обслуживания по всей стране. В этой связи ключевое значение имеет обеспечение дальнейшего функционирования совета директоров Центрального банка, а также его способности управлять кредитно-денежной политикой. Совет директоров Центрального банка должен быть инклюзивным, представительным и активным.

42. Мы поощряем и поддерживаем усилия временного правительства национального единства, направленные на обеспечение транспарентного, подотчетного, справедливого и равноправного распределения общественных благ и ресурсов между всеми ливийцами, в частности путем децентрализации и поддержки муниципалитетов, в том числе на юге Ливии, что позволит устранить одну из главных причин ливийского конфликта.

43. Мы высоко оцениваем и поддерживаем усилия временного правительства национального единства по укреплению потенциала соответствующих ливийских надзорных органов, в частности Счетной палаты, Управления административного надзора, Национального управления по борьбе с коррупцией и Генеральной прокуратуры, в том числе путем предоставления ресурсов.

44. Мы настоятельно призываем Палату представителей незамедлительно утвердить сбалансированный и согласованный государственный бюджет, отмечая, что это крайне необходимо для выполнения временным правительством национального единства его обязанностей и будет способствовать более транспарентному и справедливому распределению средств.

45. Мы подчеркиваем, что Национальная нефтяная корпорация является единственной независимой и легитимной нефтяной компанией Ливии в соответствии с резолюциями Совета Безопасности [2259 \(2015\)](#), [2441 \(2018\)](#) и [2571 \(2021\)](#). Мы с удовлетворением отмечаем ежемесячную публикацию Национальной нефтяной корпорацией информации о доходах от добычи нефти как доказательство ее приверженности повышению уровня финансовой транспарентности. Мы призываем все стороны защищать целостность Национальной нефтяной корпорации и сохранять ее аполитичный технический характер.

46. Мы напоминаем о том, что Совет Безопасности заморозил активы Ливийского инвестиционного управления с целью сохранить их на благо ливийского народа, подчеркиваем необходимость проведения финансового обзора ливийских финансовых и экономических институтов для содействия усилиям по их воссоединению и оказания помощи соответствующим ливийским властям в укреплении целостности и единства Управления, в том числе путем проведения заслуживающей доверия всеобъемлющей ревизии Управления и его отделений.

47. Принимая во внимание обеспокоенность временного правительства национального единства по поводу замораживания активов Управления Советом Безопасности, мы с удовлетворением отмечаем работу по реформированию Управления, в том числе между Управлением, временным правительством национального единства и Экономической рабочей группой Международного комитета по последующей деятельности в отношении Ливии, с целью заложить основу для эффективного управления активами Управления в будущем.

48. Мы поддерживаем усилия временного правительства национального единства по диверсификации, развитию и открытию национальной экономики, в том числе путем содействия осуществлению инвестиционной деятельности, что будет эффективно способствовать обеспечению стабильности, институциональному строительству и интеграции молодежи в экономическую деятельность.

Соблюдение международного гуманитарного права и прав человека

49. Мы напоминаем об обязанности временного Президентского совета, временного правительства национального единства и всех сторон в Ливии в полной мере соблюдать применимые нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека, защищать гражданское население и гражданскую инфраструктуру, а также всех ливийцев и иностранных граждан и обеспечить доступ медицинскому персоналу, наблюдателям за положением в области прав человека, гуманитарному персоналу и помощи, в том числе на основе взаимодействия со структурами Организации Объединенных Наций.

50. Мы отмечаем первые шаги, сделанные временным Президентским советом и временным правительством национального единства с целью начать инклюзивный, всеобъемлющий и основанный на правах человека процесс национального примирения, и призываем ливийские власти создавать и укреплять соответственно органам правосудия переходного периода, такие как внутренняя Комиссия по установлению фактов и примирению и недавно учрежденная Высокая комиссия по национальному примирению.

51. Мы приветствуем оказываемую региональными организациями и соседними странами поддержку в отношении основанного на правах инклюзивного и всеобъемлющего процесса национального примирения и учитываем роль Африканского союза в этой связи, а также готовность Алжира поделиться своим опытом в области национального примирения.

52. Мы подчеркиваем необходимость привлечения к ответственности всех тех, кто нарушил международное право, согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию [1970 \(2011\)](#). Мы выражаем поддержку в отношении работы ливийских структур по документальному закреплению нарушений международного гуманитарного права и прав человека и злоупотреблений и судебному преследованию в связи с ними. Особое внимание необходимо уделить пропавшим без вести и насильственно исчезнувшим лицам.

53. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы международные стороны и ливийские власти осудили все акты незаконного провоза мигрантов и приняли меры в связи с ними, а также вели борьбу с торговлей людьми на ливийской территории, через нее, с нее и у побережья Ливии и привлекли к ответственности виновных и чтобы предпринимались усилия с целью добиться введения Советом Безопасности санкций согласно его соответствующим резолюциям. Мы призываем ливийские временные власти содействовать оказанию гуманитарной помощи и совершению гуманитарных эвакуационных рейсов и отправок на добровольной основе без перерывов.

54. Мы призываем к судебному пересмотру дел всех задержанных и заключенных и к немедленному освобождению всех незаконно или произвольно задержанных лиц. Мы призываем все стороны прекратить и предотвращать пытки и жестокое и бесчеловечное обращение, а также сексуальное и гендерное насилие.

55. Мы обязуемся оказывать ливийским властям сообразно обстоятельствам помощь в разработке комплексного подхода к решению проблемы миграции, который бы охватывал вопросы, касающиеся, в частности, коренных причин и источников, закрытия центров содержания под стражей и других мер, основанных

на принципах регионального и международного сотрудничества и международного права.

56. Мы учитываем усилия временных ливийских властей по выполнению обязательств, предусмотренных в «дорожной карте» Форума ливийского политического диалога в отношении политических и гражданских прав, демократических принципов и равенства всех граждан, мужчин и женщин, включая отказ от использования языка ненависти и применения насилия в политическом процессе. Мы призываем все стороны соблюдать права на свободу собраний, объединений и выражения мнений. Мы отмечаем необходимость защиты женщин, в том числе тех, которые участвуют в мероприятиях, проводимых в общественных местах, от угроз и репрессий.

Последующая деятельность

57. Добавив Ливию в число своих членов, Международный комитет по последующей деятельности в отношении Ливии, в состав которого входят страны и организации, участвующие в сегодняшней конференции, несет ответственность за координацию осуществления настоящих выводов под эгидой Организации Объединенных Наций.

58. Мы доведем выводы второй Берлинской конференции по Ливии до сведения Совета Безопасности.
